

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

25 NOVEMBRE 1963.

Projet de loi concernant le sursis et la probation.

AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. ROLIN.

ART. 4.

1. Rédiger comme suit le deuxième alinéa du premier paragraphe de cet article :

« En cas de citation directe par la partie civile, le ministère public peut, s'il estime qu'il peut y avoir lieu à suspension, requérir le juge d'instruction d'ordonner qu'il soit informé. Notification de cette réquisition est faite au greffier du tribunal devant lequel la citation directe a été donnée, à la partie citante, au cité et à leurs conseils. Elle entraîne le dessaisissement du tribunal ».

Justification.

Mon attention a été attirée par un collègue sur le caractère incomplet de la disposition relative au cas de citation directe. Elle prévoit le dessaisissement du tribunal au profit de la chambre du conseil alors que celle-ci pour sa constitution suppose la présence d'un juge d'instruction dont le projet ne prévoit pas la désignation.

Une fois cette désignation admise, il paraît téméraire de présumer de l'attitude qu'adoptera le ministère public sur le vu des éléments recueillis par le juge d'instruction. Celui-ci doit pouvoir conclure au renvoi ou au non-lieu. Il y a donc lieu de prévoir deux étapes successives dans la procédure : la mise à l'instruction et la comparution en Chambre du Conseil.

R. A 6345.

Voir :

Documents du Sénat :

325 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

355 (Session de 1962-1963) : Rapport.

28 (Session de 1963-1964) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

25 NOVEMBER 1963.

Ontwerp van wet betreffende het uitstel en de probation.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER ROLIN.

ART. 4.

1. Het tweede lid van § 1 van dit artikel te doen luiden als volgt :

« In geval van rechtstreekse dagvaarding door de burgerlijke partij, kan het openbaar ministerie, indien het oordeelt dat er aanleiding tot opschorting kan bestaan, de onderzoeksrechter vorderen het instellen van een onderzoek te gelasten. Van die vordering wordt kennis gegeven aan de griffier van de rechtbank waarvoor de rechtstreekse dagvaarding is geschied, aan de dagvaardende partij, aan de gedaagde en aan hun raadsmanen. Zij heeft tot gevolg dat de zaak aan de rechtbank wordt onttrokken. »

Verantwoording.

Een collega heeft mijn aandacht gevestigd op de onvolledigheid van de bepaling betreffende het geval van de rechtstreekse dagvaarding. Volgens die bepaling wordt de zaak aan de rechtbank onttrokken ten voordele van de raadkamer, terwijl de samenstelling van deze laatste de aanwezigheid van een onderzoeksrechter onderstelt, hoewel het ontwerp in diens aanwijzing niet voorziet.

Wanneer die aanwijzing eenmaal aanvaard is, lijkt het vermetel vooruit te lopen op de houding die het openbaar ministerie zal aannemen na inzage van de door de onderzoeksrechter bijeengebrachte gegevens. De laatstgenoemde moet kunnen besluiten tot de verwijzing of de buitenvervolginstelling. Er dient dus te worden voorzien in twee opeenvolgende etappes in het geding : het onderwerpen van de zaak aan de onderzoeksrechter en de verschijning voor de raadkamer.

R. A 6345.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

325 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

355 (Zitting 1962-1963) : Verslag.

28 (Zitting 1963-1964) : Amendementen.

2. Rédiger comme suit le troisième alinéa du paragraphe premier de cet article :

« Lorsque par application des deux alinéas précédents le juge président la chambre du conseil est saisi d'un réquisitoire de suspension, il fixe les lieu, jour et heure de la comparution conformément à l'article unique n° XV de la loi du 25 octobre 1919 modifié par l'article premier de la loi du 22 juillet 1927, mais par dérogation aux deux premiers alinéas de cette disposition procède à cette fixation et en donne avis par lettre recommandée à la partie civile ou au demandeur et à l'inculpé ou assigné, et à leurs conseils s'il en a été désigné dans la procédure, au moins dix jours avant la comparution, non compris les samedis, dimanches et jours fériés. Pendant ce délai le dossier est déposé au greffe à la disposition des parties ».

Justification.

Il y a intérêt à préciser, semble-t-il, que c'est uniquement lorsque le ministère public prend l'initiative d'un réquisitoire de suspension devant la chambre du conseil, qu'il y a lieu à observation d'un délai prolongé proposé dans l'amendement gouvernemental.

La citation à délai rapproché n'en demeurera pas moins régulière si la demande de suspension est présentée par l'inculpé à charge duquel le ministère public a requis le renvoi.

H. ROLIN.

2. Het derde lid van § 1 van dit artikel te doen luiden als volgt :

« Wanneer een vordering tot opschorting met toepassing van de twee vorige leden wordt aangebracht bij de rechter die de raadkamer voorziet, bepaalt deze plaats, dag en uur van de verschijning overeenkomstig het enige artikel, n° XV van de wet van 25 oktober 1919, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 22 juli 1927, maar in afwijking van de eerste twee leden van deze bepaling doet hij deze vaststelling en geeft hij bij aangetekende brief bericht aan de burgerlijke partij of eiser en aan de verdachte of gedaagde en aan hun raadsmanen, indien er aangewezen zijn in het geding, op zijn minst tien dagen voor de verschijning, zaterdagen, zondagen en feestdagen niet inbegrepen. Gedurende deze termijn wordt het dossier op de griffie ter beschikking van de partijen gehouden ».

Verantwoording.

Het lijkt dienstig te zijn nader aan te geven dat de verlengde termijn, voorgesteld in het regeringsamendement, enkel dient te worden in acht genomen wanneer het openbaar ministerie het initiatief neemt tot een vordering tot opschorting voor de raadkamer.

De dagvaarding op korte termijn blijft niet minder regelmatig indien de aanvraag tot opschorting wordt ingediend door de verdachte tegen wie het openbaar ministerie de verwijzing heeft gevorderd.